

**SELBSTHILFE UND  
PROFESSIONALISIERTE SUCHTHILFE –  
WELCHE ZUSAMMENARBEIT?**

Nationale Tagung | 27. März 2014 | PROGR, Bern

**ADDICTIONS – OFFRES D'ENTRAIDE ET  
PROFESSIONNALISÉES :  
QUELLES COLLABORATIONS ?**

Congrès national | 27 mars 2014 | PROGR, Berne

# Selbsthilfe und professionalisierte Suchthilfe – Welche Zusammenarbeit?

Datum **Donnerstag, 27. März 2014**  
Zeit **9:15 - 16:30 Uhr**  
Ort **PROGR, Speichergasse 4, 3011 Bern**  
Sprachen **Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung**

## Ziel der Tagung

Die Stärkung der Selbsthilfe im Suchtbereich durch eine bessere Kenntnis der Angebote der Selbsthilfe sowie eine Optimierung der Zusammenarbeit zwischen den Angeboten der Selbsthilfe und jenen der professionalisierten Suchthilfe

## Organisation

Infodrog, Schweizerische Koordinations- und Fachstelle Sucht, in Zusammenarbeit mit Selbsthilfeorganisationen im Suchtbereich und VertreterInnen der Suchthilfe

## Inhalte

Nationale Tagung mit Referaten, Workshops, Ständen der Selbst-hilfeorganisationen und einer Podiumsdiskussion: Was sind die Möglichkeiten und die Grenzen der Zusammenarbeit?

## Anmeldung

online unter [www.infodrog.ch/tagung-selbsthilfe-2014.html](http://www.infodrog.ch/tagung-selbsthilfe-2014.html) oder an:  
Infodrog, Postfach 460, CH-3000 Bern 14  
031 376 04 01 – office@infodrog.ch

Anmeldeschluss: 18. März 2014

## Zielpublikum

In der Schweiz tätige Selbsthilfeorganisationen und deren Mitglieder sowie Fachpersonen der Suchthilfe und aus dem Gesundheits-, Sozial-, Bildungs- und Repressionsbereich

## Kosten

CHF 80.00

# Addictions – offres d'entraide et professionnalisées : quelles collaborations ?

Date **Jeudi, 27 mars 2014**  
Horaire **9h15 - 16h30**  
Lieu **PROGR, Speichergasse 4, 3011 Berne**  
Langues **Allemand et français avec traduction simultanée**

## Objectifs de la journée

Le renforcement de l'entraide dans le domaine des addictions à travers une meilleure connaissance de l'offre de l'entraide ainsi qu'une optimisation de la collaboration entre les offres de l'entraide et celles de l'aide professionnalisée

## Organisation

Infodrog, la Centrale nationale de coordination des addictions, en collaboration avec des organisations d'entraide dans le domaine des addictions et représentant-e-s de l'aide professionnalisée du domaine des addictions

## Contenu

Congrès national avec interventions, ateliers et plusieurs stands d'organisations d'entraide. Une table ronde sur le thème « Quelles possibilités et limites de la collaboration ? » est également prévue

## Inscription

En ligne sous [www.infodrog.ch/journee-entraide-2014.html](http://www.infodrog.ch/journee-entraide-2014.html) ou :  
Infodrog, C.P. 460, CH-3000 Berne 14  
031 376 04 01 – office@infodrog.ch

Délai d'inscription: 18 mars 2014

## Public cible

Organisations actives dans le domaine de l'entraide en Suisse et à leurs membres ainsi qu'aux professionnel-le-s des addictions, de la santé, du social, de la formation et de la répression

## Coût

CHF 80.00

# PROGRAMM

Datum **Donnerstag, 27. März 2014**  
Zeit **9:15 - 16:30 Uhr**  
Ort **PROGR, Speichergasse 4, 3011 Bern**  
Sprachen **Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung**

9:15	<b>Erfahrungsbericht</b>
9:20	<b>Begrüssung</b> Franziska Eckmann, Leiterin Infodrog
9:30	<b>Grussworte</b> Andrea Arz de Falco, Leiterin Direktionsbereich Öffentliche Gesundheit Bundesamt für Gesundheit BAG
9:40	<b>Erfahrungsbericht</b>
9:45	<b>Selbsthilfe im Suchtbereich in der Schweiz – Eine Einführung</b> Regula Hälg/Lucia Galgano, Infodrog
10:10	<b>Erfahrungsbericht</b>
10:15	<b>Wirkungen von Selbsthilfegruppen</b> Bernhard Borgetto, Prof. Dr. habil., HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst, Hildesheim/Holzminen/Göttingen, Deutschland
10:55	Pause
11:15	<b>Möglichkeiten und Grenzen der Zusammenarbeit</b> <b>Podiumsdiskussion</b> – VertreterInnen von Selbsthilfeorganisationen (AA, NA, Al-Anon, FRAPCD, IOGT) und Suchtfachpersonen (Toni Berthel, ipw Winterthur, Daniel Müller, Croix-Bleue Romande) diskutieren die Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfe und professionalisierter Suchthilfe und beantworten Fragen aus dem Publikum Moderation: Petra Baumberger, Fachverband Sucht

12:15	Mittagspause mit Markt der Möglichkeiten: Vorstellung der Selbsthilfegruppen und -organisationen
13:30	<b>Erfahrungsbericht</b>
13:35	<b>Selbsthilfegruppen: vielfältig und fragil</b> Isabelle Boulze, klinische Psychologin, Universität Montpellier, Frankreich, Université Montpellier III, Laboratoire de recherche Epsilon CHU de Nimes, service addictologie
14:20	<b>Erfahrungsbericht</b>
14:25	<b>Workshoprunde 1</b>
15:10	Pause
15:30	<b>Workshoprunde 2</b>
16:15	<b>Abschluss der Tagung</b> Rückmeldung zur Tagung aus Sicht der Selbsthilfe Schweiz: Carmen Rahm
16:30	Ende

# PROGRAMME

Date **Jeudi, 27 mars 2014**  
Horaire **9h15 - 16h30**  
Lieu **PROGR, Speichergasse 4, 3011 Berne**  
Langues **Allemand et français avec traduction simultanée**

9h15	<b>Témoignage</b>
9h20	<b>Ouverture</b> Franziska Eckmann, directrice Infodrog
9h30	<b>Salutations</b> Andrea Arz de Falco, responsable de l'unité de direction Santé publique, Office fédéral de la santé publique
9h40	<b>Témoignage</b>
9h45	<b>L'entraide dans le domaine des addictions en Suisse – un aperçu</b> Regula Hälg/Lucia Galgano, Infodrog
10h10	<b>Témoignage</b>
10h15	<b>Impacts des groupes d'entraide</b> Bernhard Borgetto, Prof. Dr. habil., HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst, Hildesheim/Holzminden/Göttingen, Deutschland
10h55	Pause
11h15	<b>Possibilités et limites de la collaboration</b> <b>Table Ronde</b> – Représentant-e-s d'organisations d'entraide (AA, NA, Al-Anon, FRAPCD, IOGT) et professionnel-le-s du domaine des addictions (Toni Berthel, ipw Winterthur et Daniel Müller, Croix-Bleue Romande) discutent sur la collaboration entre l'entraide et l'aide professionnalisée dans le domaine des addictions. Interaction avec le public possible. Modération : Petra Baumberger, Fachverband Sucht

12h15	Repas de midi avec possibilité de visiter les stands de présentation de groupes et organisations d'entraide
13h30	<b>Témoignage</b>
13h35	<b>Les groupes d'entraide : leur richesse et leur fragilité</b> Isabelle Boulze, psychologue clinicienne, Université Montpellier, France, Université Montpellier III, Laboratoire de recherche Epsilon CHU de Nîmes, service addictologie
14h20	<b>Témoignage</b>
14h25	<b>1er tour d'ateliers</b>
15h10	Pause
15h30	<b>2ème tour d'ateliers</b>
16h15	<b>Clôture de la journée</b> Feed-back sur la journée du point de vue d'InfoEntraideSuisse : Carmen Rahm
16h30	Fin

## 14:25 1. Runde | 1<sup>er</sup> tour

### Kooperation: NA und start again

Erfahrungen der Zusammenarbeit zwischen Narcotics Anonymous und start again, Zentrum für Suchttherapie

Werner S., NA; Hans Bastians, start again ZH

### AA und Klinik St. Urban

Die Anonymen Alkoholiker stellen sich regelmässig in der Klinik St. Urban vor:

Ein Gespräch über die Erfahrungen

Kirsten S., AA; Markus Grütter, Sozialarbeiter, Klinik St. Urban LU

### Online-Selbsthilfe

Entwicklungen und Perspektiven in der Praxis am Beispiel von moderierten Gruppen-Chats  
Alwin Bachmann, Infodrog; Fabienne Hostettler und Adrienne Scheurer-Villet, Selbsthilfe Bern

### Potenziale der Angehörigen-Selbsthilfe \* *Potentiels de l'entraide pour les proches*

Diskussion mit Al-Anon, VEVD AJ, ada ZH, FRAPCD, APCD, ADF, Centro familiare emigrati zu aktuellen Themen und zur Zusammenarbeit.

*Discussion avec Al-Anon, VEVD AJ, ada ZH, FRAPCD, APCD, ADF, Centro familiare emigrati autour de thèmes actuels et de la collaboration.*

Moderation | Modération : Franziska Eckmann, Infodrog

### «weniger trinken – selbst gemacht»: ein Web-Angebot

Die Fachstellen Sucht des Kantons Zürich (FSKZ) entwickeln eine Online-Plattform für Personen, die ihren Alkoholkonsum selbstständig verändern möchten.

Sarah Bolleter, Françoise Vogel, Regina Burri, FSKZ

### Le fonctionnement des AA

Dr. Pascal Gache, Genève et un représentant des AA

### Exemple de collaboration entre les NA et l'Unité hospitalière d'addictologie Calypso

Deux membres des NA se rendent régulièrement à la Calypso pour témoigner de leurs expériences. Discussion sur la collaboration.

Un représentant des NA et Fabio Rollo, Unité hospitalière d'addictologie Calypso, CHUV, Prilly VD

## 15:30 2. Runde | 2<sup>ème</sup> tour

### Kooperation: NA und start again

Erfahrungen der Zusammenarbeit zwischen Narcotics Anonymous und start again, Zentrum für Suchttherapie

Werner S., NA; Hans Bastians, start again ZH

### AA und Klinik St. Urban

Die Anonymen Alkoholiker stellen sich regelmässig in der Klinik St. Urban vor:

Ein Gespräch über die Erfahrungen

Kirsten S., AA; Markus Grütter, Sozialarbeiter, Klinik St. Urban LU

### Online-Selbsthilfe

Entwicklungen und Perspektiven in der Praxis am Beispiel von moderierten Gruppen-Chats  
Alwin Bachmann, Infodrog; Fabienne Hostettler und Adrienne Scheurer-Villet, Selbsthilfe Bern

### Potenziale der Angehörigen-Selbsthilfe \* *Potentiels de l'entraide pour les proches*

Diskussion mit Al-Anon, VEVD AJ, ada ZH, FRAPCD, APCD, ADF, Centro familiare emigrati zu aktuellen Themen und zur Zusammenarbeit.

*Discussion avec Al-Anon, VEVD AJ, ada ZH, FRAPCD, APCD, ADF, Centro familiare emigrati autour de thèmes actuels et de la collaboration.*

Moderation | Modération : Franziska Eckmann, Infodrog

### «weniger trinken – selbst gemacht»: ein Web-Angebot

Die Fachstellen Sucht des Kantons Zürich (FSKZ) entwickeln eine Online-Plattform für Personen, die ihren Alkoholkonsum selbstständig verändern möchten.

Sarah Bolleter, Françoise Vogel, Regina Burri, FSKZ

### Le fonctionnement des AA

Dr. Pascal Gache, Genève et un représentant des AA

### Exemple de collaboration entre les NA et l'Unité hospitalière d'addictologie Calypso

Deux membres des NA se rendent régulièrement à la Calypso pour témoigner de leurs expériences. Discussion sur la collaboration.

Un représentant des NA et Fabio Rollo, Unité hospitalière d'addictologie Calypso, CHUV, Prilly VD

# Lageplan | Plan d'accès

Datum Donnerstag, 27. März 2014

Zeit 9:15 - 16:30 Uhr



## Ort | Lieu

PROGR, Speichergasse 4, 3011 Bern  
veranstaltungen@progr.ch, www.progr.ch

## Auskunft | Renseignements

Infodrog, ++41(0)31 376 04 01 | office@infodrog.ch

## Anmeldung

[www.infodrog.ch/tagung-selbsthilfe-2014.html](http://www.infodrog.ch/tagung-selbsthilfe-2014.html)

## Inscription

[www.infodrog.ch/journee-entraide-2014.html](http://www.infodrog.ch/journee-entraide-2014.html)